

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVII. - Número 5.781

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

Suscripción  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . " 3'00  
Extranjero, al año . . . . . " 50'00

MAHÓN, LUNES 14 AGOSTO 1922

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. - Teléfono 160

## EN EL CAMPO ENEMIGO

### ABD - EL - KRIM Y LOS PRISIONEROS

#### HABLA EL CAUDILLO DEL RIF

(De La Libertad)

Amogar Ben Haddu, jefe de la guardia personal de Abd el Krim, ha aparecido en la puerta, que custodian dos centinelas con el fusil recargado. Una señal se cambia entre él y «Pajarito», quien nos dice:

—Entrad.  
Cruzamos entre los centinelas, que no nos saludan por no cambiar de posición el arma, y penetramos en una habitación grande, donde detrás de una mesa, de pie y apoyado ligeramente en el brazo de un sillón hay un moreno cuyo parecido con Mahomed Abd el Krim nos revela quién es. Estamos en presencia del presidente de la República del Rif.

Mientras éste nos indica con un ademán que ocupemos tres butacas, puestas en fila ante la mesa y a unos cuantos metros de distancia de ella, examinamos el recinto y sus ocupantes. No hay más muebles que los citados y ningún otro accesorio, salvo un gran tapiz rojo y blanco que cubre en parte el suelo de ladrillo. Nada en los muros encajados y ni una farola siquiera pendiente del techo de vigas cruzadas. A más de Abd el Krim y de nosotros hay otros seis hombres: cuatro soldados en línea a la derecha, con los fusiles recargados como los centinelas de exterior; «Pajarito» que se apoya indolente en la puerta de entrada, y Amogar, colocado rígido tras de su señor, con el puño puesto en la funda de la pistola.

Abd el Krim recita pausadamente las rituales preguntas de la cortesía musulmana. Si estamos bien de salud, si nuestras familias gozan de igual beneficio, si nos ha cansado el viaje, etc., etc. Después se detiene en una pausa larga, que al cabo rompe súbito, diciéndonos:

—Habla tú.

Yo, empleando el tuteo también, le digo:

—Sí, aunque sé lo absolutamente conforme que en ideas y en sentimientos está contigo tu hermano, y por más que de esto mismo que voy a preguntarte he hablado con él largamente, quiero para los lectores de La Libertad las respuestas de tu boca. En España ignoran la absoluta identificación que existe entre tu hermano y tú y creerán más lo que tu digas que lo que otro diga por tí. Así, te ruego me digas si tú, representante indiscutible del pueblo rifino, haces la guerra por tu voluntad.

—Nosotros no queremos la guerra —dice Abd el Krim—; pero estamos dispuestos a defender nuestro honor, es decir, nuestra independencia, por que yo juzgo, y todos los míos lo creen así, que la independencia es el honor de los pueblos, mientras sea preciso.

Abd el Krim habla lentamente, diciéndome, al ver que yo escribo. Le he dado con un gesto las gracias y él me ha saludado sonriente. Luego me dijo «Pajarito», hablando del carácter de su jefe, que no le había visto sonreír desde hacía mucho tiempo. Le complacé extraordinariamente en darme, ver que yo quería tomar sus palabras a la letra.

—Entonces, sí —pregunte insistentemente—, ¿estás dispuesto a aceptar la paz y la amistad con España?  
—Siempre que no haya cosa que se relacione con ningún lazo de yugo.  
—Pero el protectorado no es una dominación, y...

—No —responde rápido—, de ninguna manera. El protectorado es un nombre que se ha dado al modo de avasallar nuestros derechos. En tu Gobierno no tiene la palabra otro sentido.

—¿Así, pues, no queréis más que la independencia?

—Nada más.  
—Sin embargo, sí, no debe ocultarse a tu buen juicio y a tu alto saber que aunque España accediese a conceder la independencia hay otras naciones que no la aceptarían.

—Pues pasaría con ellas lo mismo que ha pasado con España. Pero no lo creo, no lo creo. (Una pausa.) Y sobre ello quiero hacerte una pregunta yo.

—Hazla, sí.

—¿Por qué dices eso? ¿Es que sabes si sé algo respecto a eso?  
—Yo no sé nada. Juzgo, sin embargo, que las potencias europeas no consentirán fácilmente que se forme un nuevo Estado en la costa del Mediterráneo, junto a ellas, casi entre ellas. Por eso he apuntado la sospecha de que, tal vez, si España abandona su intervención en África, otra nación ocupe el puesto dejado.

Abd el Krim me mira a los ojos como si quisiera advertir en mi pensamiento oculto. Yo sostengo su mirada sin pestañear y él baja la vista diciendo:

—Ya veremos... De todos modos lucharemos por nuestra independencia como han luchado los demás.

—Es decir —le pregunto— que sólo por vuestro deseo de independencia lucháis con nosotros y que no tenéis otro motivo para hacernos la guerra?

—Quisieramos que no hubiese guerra —responde sin contestar directamente a mi pregunta. Y como volviendo a ella, añade—: El Rif no odia al pueblo español y no le hubiera odiado nunca si no fuera por la invasión militar. Hubo odio porque el Rif vivió en el militar al español; pero ya comprende que no es así. Así está la cosa.

—Según eso, como me ha dicho Mahomed, si se hiciese la paz darías a España el trato de nación más favorecida.

—Sí, está bien.  
En estas palabras de Abd el Krim y sobre todo, en el tono que las ha pronunciado, hay una indiferencia desdeñosa de la que me propengo sacarle. «Ahora va a ver», pienso. Y de pronto le digo:

—Y en ti, personalmente en ti, ¿no hay nada contra los españoles?

En el brillo de sus ojos noto que he logrado inquietarlo. Sin embargo, no ha pestañeado siquiera ni ha hecho el menor ademán. Y sin cambiar el tono de voz me contesta:

—Personalmente yo, nada. No hay nada más que esto: que los militares que están encargados de gobernar no

son capaces de hacerlo y abusan mucho de la dignidad. Nos hemos convencido y no hemos podido admitir esto.

Entonces decido irme a fondo.  
—¿Y particularmente con Silvestre?  
La parada es limpia y completa.  
—A Silvestre le conocí en Melilla hace muchos años, cuando no era más que comandante, y fué muy amigo mío.

—Luego no es verdad —insisto acudando al golpe— eso que cuentan de que tú abandonaste Melilla porque Silvestre te abofeteó.

Pausadamente mueve Abd el Krim la cabeza, y con más calma aún que antes dice:

—Cuando yo me vine de Melilla no estaba Silvestre. Estaba Aizpuru. Y tampoco he tenido nunca queja de Aizpuru —termina.

Yo permanezco callado un momento, y él entonces, como en soliloquio, dice:

—Tratamos de convencer a los encargados del Gobierno... Les escribimos a Madrid... No nos contestaron... ¡Se reían de nosotros!

—Y entonces —interrogo rápido— tomaste la determinación de romper con España.

—No; la determinación la tomó mi padre. El no me mandó a mi hermano venir de Madrid y a mí de Melilla. Yo, como Mahomed, le obedecí.

No hay motivo de exultación. Los pinchazos no le hacen efecto. ¿Tal vez el cauterio? Y preparo el hierro al rojo.

—Estuviste preso, ¿verdad, sí?  
Ha palidecido, con la espantosa palidez de los cobrizos, poniéndosele el rostro de color ceniza. La mano que tiene pendiente del brazo del sillón le tiembla. Pepe Díaz me da un codazo y al alzar los ojos veo a Amogar haciendo señas de que me calle.

Abd el Krim no dice, sin embargo, sino estas sencillas palabras:  
—En Cabrerizas. Once meses menos dos días.

Pero ha dicho bastante. La cifra exacta, en horas casi, del tiempo de su prisión demuestra cuán fijo está en su memoria el recuerdo del iraque fatal. Sin embargo, no veo en su rostro, que escudriño, señales de furor. Más bien un velo de tristeza...

—Cuéntame eso, sí —le ruego.

—El capitán Alemán, uno de la Guardia civil, ¿sabes?, y Riquelme me llevaron a presencia del general Aizpuru y me anunciaron que estaba detenido. El general me dijo que se veía obligado a detenerme de orden de Jordana porque mi padre no había querido ir al Peñón a cumplimentarle.

Ahora soy yo el que tengo que dominarme para que no note mi emoción. ¡Es mi país el que hace tales cosas! Por satisfacer el orgullo de un funcionario más o menos encumbrado se falta a la ley de gentes y («es peor que un crimen: es una torpeza») se falta atacando a un hombre cuyo poder debía conocerse y que nos estaba sirviendo, sosteniendo. Trato de disculpar lo que sé que no tiene disculpa, diciendo:

—Esto no es posible. Cómo se va a encarcelar a un hijo por lo que haga o deje de hacer su padre... Además que el dejar de cumplimentar a la autoridad no es un delito. ¡Ni al propio interesado le podían hacer nada por eso! Alguna otra cosa habría.

—No la había —responde—. Se me acusó de errores y malicias en un trato que tenía con el capitán de la Policía indígena Siste. Un capitán que no me quería bien... Pero el juez fué Sanz, uno que hoy es general. Pue-



des preguntarle. Y dijo que no tenía culpa, y me absolvió. Ya ves... Y seguí en la cárcel.

—¿Seguiste en la cárcel después de absuelto?

—Sí, hasta ahora. Me dijeron que era preso político.

Presos políticos... Detenidos gubernamentales... Son resortes de gobierno que no hay inconveniente en emplear, ¿verdad, señores estadistas? Pero a veces el tener seis meses en la cárcel a un hombre ocasiona la pérdida de veinte mil soldados y un gasto de varios miles de millones, sin contar la vergüenza de las derrotas, el horror de los sacrificios...

—¿No quieres saber más? — me preguntó Abd el Krim al verme callado.

—Perdona, sí —responde—; es que estaba pensando la forma de rectificar. Estás equivocado. Si te prendieron fué a petición de Francia y por tus ideas y tus sentimientos germanófilos.

—No es verdad —replea rápido.

Y en seguida añade, como arrepentido de su precipitación en dar tan rotunda negativa:

—Pueda ser; pero a mí no me comunicaron eso. Y no lo creo, además.

—¿No?

—¡Claro que no! Todos los militares que estaban en Melilla y gran parte de los paisanos eran germanófilos. Si hubiesen detenido también a los demás podría admitir eso. Pero se me detuvo a mí solo... Y otros eran mucho más germanófilos que yo. ¡Mucho más!

Aplastado por su lógica, trato de excusar mi retirada para abandonar el asunto:

—Tu intentaste escaparte...

—Cuando me comunicaron que estaba absuelto y vi que no me ponían en libertad... Entonces me rompí la pierna —termina, con un dejo de amargura.

Yo hago un gesto de condescendencia y Abd el Krim ataja las palabras que piensa voy a pronunciar:

—Fué una fatalidad de la que nadie tuvo la culpa. De nada tiene nadie la culpa. Sea cosa de conjunto que uno o dos no hacen ni deshacen. Yo a nadie guardo rencor. Al general Jordana mismo no le tenía odio, aunque fué él quien decretó mi encarcelamiento.

Aprovecho la ocasión para cambiar ya el tema de los personalismos.

—La paz, pues, es posible por tu parte.

—Siempre que se conserve la independencia nuestra. De otra manera no habría paz. ¡Pasarian las mismas

cosas! Tú sabes que pasarían. Y como ahora, como ahora seguiría la lucha. ¡Con razón! Tú sabes que con razón.

—Bueno, sí —digo sin ascitr a su indicación—; queda el asunto de los prisioneros. Es lo que más interesa al pueblo español y en lo que más desorientados estamos. ¿Pueden rescatarse?

—Pueden. Pero que vengan a tratar en serie. Ya te habrá dicho mi hermano...

—Sí; más hay algo en las condiciones que imponen injusto, evidentemente injusto. Pides la libertad de todos los rifinos presos.

—Claro.

—No tan claro, sí. Hay entre ellos ladrones y asesinos juzgados y condenados. ¿Eso también se han de liberar? Los detenidos políticos y los prisioneros de guerra no hay nadie que no sea justo devolvérteles. Pero esos otros, esos otros... ¡son criminales!

—Más criminales son los aviadores que matan mujeres y niños. A los aviadores que hemos cogido también les hemos formado causa y los hemos condenado. Si los españoles os quedáis con los que habéis condenado, nosotros nos quedaremos con éstos.

—Mohamed, escucha —lo digo con el más persuasivo acento que puedo encontrar—; no muestres una intransigencia que nadie, nadie, en ninguna nación, admira. Los aviadores emplean un arma terrible, tan terrible como cualquier otra. Para mí todas las armas son igualmente brutales; pero reconozco al que eres que esa lo es más que las otras. Sin embargo, es un arma admitida por todos los pueblos civilizados. Y los militares que la usan por mandato de su patria, en obediencia de una obediencia que juraron, no pueden equipararse con asesinos.

—Para mí lo son más que nadie —dice enfático. Y añade exaltándose a medida que habla—: ¡Las naciones civilizadas! Vienen a civilizar con aviadores... Matan seres indefensos y los matan impunemente. ¡No hay, entre todos los asesinos de la tierra, mayores asesinos!

—Entonces —le digo cortando su peroración— para rescatar a los prisioneros habría de ponerse en libertad a todos, absolutamente a todos los moros presos, ¿verdad?

—Sí.

—Bien. Y la otra condición es que se os entreguen cuatro millones de pesetas...

—¿Cuatro millones de pesetas?

Eso es lo que era antes. Ahora no es.

—¿Ahora es más? —Abd el Krim me mira fijo. Yo le miro a él. Hay un silencio. Al cabo me pregunta:

—¿Estás tú facultado por el Gobierno para tratar?

—De ningún modo, síd—replica—. No lo estoy ni lo estaré nunca. No he tenido ni tendré nada que ver con los bernianes de mi país. Mandé que te lo dijeran. ¿No le han hecho?

—Sí, sí; está bien. Pero si no tienes facultades para tratar, ¿a qué vamos a discutir?

—Asisto con el natural empeño: —No vamos a discutir condiciones, esto está. Sin embargo, tú puedes decirme a qué obedece el cambio. Esto siquiera...

—Eso ya lo puedes tú comprender. Las negociaciones han sido rotas por el Gobierno español y esto lo debemos aprovechar nosotros. No hacerlo sería abandonar un derecho. Tú lo comprendes. Claro que tú lo comprendes.

Abd el Krim habla con deseo de persuadirme. Yo callo sin asentar ni negar con un ademán ni un gesto. De pronto, tras una pausa, me dice: —¿No serás como el padre Revilla?

—¿A qué viene tal cosa? Hago un movimiento de asombro. Luego digo: —No sé como es el padre Revilla; pero sospecho que no me parezca a él en nada. ¿Por qué me preguntas eso?

—Porque el padre Revilla no dijo lo que yo le dije. Dijo a entender que yo no quería soltar a los prisioneros. Que deseamos tenerlos como rehenes. Nosotros no necesitamos tener como rehenes a los prisioneros. ¿Para qué rehenes, si nosotros tenemos nuestros armamentos y nuestros hombres para luchar? Dilo así, así mismo.

—Así mismo lo diré. Ya ves que, aun escribiéndote una molestia grande, estoy escribiendo, palabra por palabra, cuanto me dices. No tienes inconveniente ninguno en librar a los prisioneros. ¿Le escribo así?

—Escribete. —Ya está. Y digo que por tu parte esperas a que se te acerque un delegado del Gobierno. ¿No es eso?

—Eso es. Pero siempre que no sea un militar. Con militares no trato. Y nada más de esto.

Creo inútil insistir y me dispongo a dar por terminada la conferencia. Cierro el «carnet» y guardo el lápiz. Al verlo, Abd el Krim me dice:

—¿No tienes más que preguntarme?

—No—respondo—; pero si tú quieres decirme algo estoy a tu disposición.

Vacilo. Mohamed, y el cabo habla: —Decirte yo... ¿Y qué decirte? Es papia sabe demasiado lo que tiene que hacer.

Hace una pausa y continúa:

—Yo creo, sin embargo, aunque esto no debiera decirlo, que a España no le conviene una guerra que no tendrá fin. Y cuando menos lo espere, de seguir así, vendrá otro desastre. Le hubiera convenido una alianza.

—¿Tú crees, síd, seriamente, en la posibilidad de esto después de lo pasado?

Me mira con extrañeza y me dice tranquilamente:

—Ya lo creo. ¡Si no ha pasado nada! Esto es siempre igual. Nosotros los rifeños, que estamos unidos ahora, estuvimos separados antes. Y también...

Se calla. Yo le insisto.

—¿Y también?

—Nada. Ya no tengo nada más que decirte. Y tú me has dicho que no tenías nada más que preguntarme. Creo que hemos terminado.

Se ha puesto en pie. Yo le hago señas de que se detenga.

—Una pregunta aún, síd, y ni siquiera una nueva pregunta, sino una ratificación de lo ya tratado. Me has dicho que no sentías odio contra los

españoles; pero tu hermano ha ido más allá. Ya sé que en todo estás conformes; sin embargo, conviene que tú me repitas la declaración extensa de tu hermano. ¿Estás dispuesto a recibir entre vosotros, para cooperar al desenvolvimiento de vuestra prosperidad, a los españoles?

—Ya lo creo. Lo repito.

—¿Quieres darme firmado?

Abd el Krim vuelve a sentarse. Toma una pluma y escribe el autógrafo que en nuestro número anterior publicamos. Me lo alarga y dice sonriendo.

—¿Quieres más todavía?

—Sí, síd; quiero que permitas a mis compañeros retirarse. —No puedo, no; de veras que no puedo. No es por prejuicio político ni religioso. Es que... ¡Es otra cosa! Imposible, imposible.

Afonso y Pepe Díaz, que han permanecido tanto tiempo inmóviles y callados, se levantan y quieren hablar. Yo les hago señas de que no intervengan. Y digo a Abd el Krim:

—Insiste porque es cosa que a tí y a mí nos conviene. Yo tengo enemigos que acaso, no sabiendo cómo combatirte, negarán esta entrevista, y respecto a tí, ya sabes que nuestros gobernantes propalan que estás herido. Desmiente tu herida como «Pajarito» ha desmentido su muerte. ¡Que te vea el pueblo español a mi lado, bueno y sano, para que sepa cómo se le engañó!

—Está bien. Ven aquí.

Pepe Díaz y Afonso van hacia la puerta, mientras yo arrastro, mi butaca justo al sillón de Abd el Krim.

Se tiran las pruebas sin ninguna dificultad. Los fotógrafos dicen que mientras nos retiraron yo tuve apoyada en la nuca la pistola de Amogar. No lo noté. Pero aunque le hubiese notado no me habría movido... ¡No era cosa de estropear un cliché tan valioso por semejante sequedad!

LUIS DE OTEYZA.

Libros de don Vicente Blasco Ibañez

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva Plar de Mayo. —La barraca. —Sónale la Cortesana. —Entre naranjos. —Cañas y barro. —La Catedral. —El intruso. —La herida. —La mujer desnuda. —Oriente. —Sangre y Arena. —Los argonautas (2 tomos). —Los cuatro ginetes del Apocalipsis. —Mare Nostrum. —Los cenáculos de la mujer. —El militarismo mejicano.

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14 (Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par. Calzado para caballero, desde 14 pesetas el par. Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par. Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los siguientes cupones: Deuda Amortizable 5%, Vencimiento 15 de Agosto próximo. Obligaciones del Tesoro 5%. Vencimiento 4 de Agosto próximo.

Banco de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 15 del actual, de las Deudas Amortizables al 5 por 100.

OBRAS DE

JOSÉ M.ª CARRETERO

(El Caballero Andaz) Que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa:

Desamor. —La Virgen desnuda. —La bien pagada. —La sin ventura. —Hombre de amor. —Un hombre extrínseco. —En carne viva. —El divino pecado. —Con el pie en el corazón. —De pecado en pecado. —El pozo de las pastones. —Emocionario.

SALON VICTORIA

Mañana martes día 15 de Agosto de 1922. —A las 9 y media. Festividad de la Asunción de Nuestra Señora.

Última proyección de la interesantísima película italiana impresionada en España

AMOR ROJO

Magistralmente interpretada por MARIA JACOBINI y AMLETO NOVELLI LAS ACTUALIDADES GAUMONT y una cómica de gran risa completarán el programa.

— Próxima semana —

AMOR CON AMOR SE PAGA

Aviso al comercio

Se halla a la carga en Barcelona para ésta, de donde saldrá en breve, el pallebot de 140 toneladas

MARIA BALLESTER

Admitiendo carga general

Lo despachan: En Barcelona don FRANCISCO ARGUIMBAU, Cristina, 5, y en esta ciudad don JUAN B. TALTAVULL, Agente de Aduanas, Rampla Abundancia, núm. 15.

La primera venta excepcional

Desde el próximo domingo y siguientes, la CASA DEBRAY, además de sus regalos en sellos—uno por cada paquete—hará otro regalo extraordinario—solo en este día— a todos los compradores que se presenten en el depósito, Pl y Margall, núm. 1, a comprar café y demás artículos que en el mismo se expenden y bajo las condiciones que verbalmente se les comunicará.

Nadie debe dejar de saborear las excelencias del café DEBRAY

Autos Mahón Villa - Carlos

Los que deseen obonos para el pasaje entre Mahón y Villa Carlos pueden pasar por estas oficinas, Deyá 11, bajas, de 9 a 15 y de 15 a 21. Se expenderán en talonarios a razón de veinte céntimos pasaje.

A los individuos de tropa les facilitarán asiento al mismo precio los chauffeurs.

Los aficionados a la lectura deben fijarse constantemente en los escaparates de la Tipografía Mahonesa donde hallarán siempre novedades en libros y revistas de todas clases

A los acreedores de don Miguel Estela Thomas

Se reitera a los acreedores ordinarios de don Miguel Estela Thomas el ruego que se les hizo en Julio de este año por medio de este periódico, para que cuanto antes tengan la bondad de pasar al infrascripto copia de los documentos que justifiquen sus créditos para poder formar la relación y convocarlos para examen de los mismos, así como de las cuentas de los bienes realizados, y proceder al reparto del sobrante en la parte proporcional que corresponda.

OBRAS NUEVAS

La tierra de todos

Por D. VICENTE BLASCO IBANEZ

Precio: 3 pesetas.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

C O K

Cuidad y precios, sin competencia Servicio a domicilio FABRICA DE GAS

GANGA

Por unos días hay para vender un auto «FORD» con arranque eléctrico nuevo de fábrica. Para precio e informes dirigirse a Rampa de la Abundancia, número 20.

SIRVIENTA A TODO ESTAR.

Se necesita en la calle del Angel, número 18. Inútil presentarse sin buenas referencias.



Lleve Vd. consigo un

Kodak

En la época actual, como en todas las épocas, el Kodak es un compañero imprescindible. Tiene la calidad de proporcionar imágenes bellas y lo hace muy cómodo. Se adapta a cualquier ocasión y todas las operaciones se efectúan en pocos segundos.

Adquiera Vd. hoy mismo un Kodak Autográfico.

Para detalles y demostraciones:

FRANCISCO PONS CARRERAS

EL BAZAR. — Mahón

Noticias marítimas

Movimiento de buques

Conforme el itinerario salieron ayer los vapores «Mahón» y «Jorge Juan» para Barcelona y Palma respectivamente. Se llevaron pasaje y carga.

El «Mahón» regresará mañana y saldrá por la tarde.

—Ayer llegó el vapor «Balear» procedente de la ciudad cendal y Aleudía. Capitán don A. Dezcallar. Trajo pasaje y carga.

—De Ciudadela para Palma saldrá esta noche a las siete y media el vapor correo.

—Con sesenta horas de navegación fondeó el sábado por la mañana la goleta «Estrella del Mar» procedente de Barcelona con carga general. Patrón don A. Marqués.

Velero para desguace

Procedente de Marsella con dos días de navegación dejó caer anclas ayer sobre las ocho y media de la mañana el velero de cinco palos «Mahón» (antes «Lientenant Pegout») que enarboló bandera española después de adquirido en el puerto francés por el conocido armador don Francisco Arguimbau, residente en Barcelona.

Como ya dijimos, este velero lleva dos mástilux auxiliares y se procederá dentro pocos días a su desguace. Vase impulsado por su propia máquina; desplaza 2 500 toneladas.

El «Mahón» llegó al mando del ex-parte capitán don Mariano Sastre.

Componen además la tripulación los siguientes. Primer oficial don Daniel Ferrando, maquinista don Antonio Fuxé, ayudante don José Querol, contramaestre don José Vallés, un caldetero, cuatro fogoneros, un cocinero, dos marineros y un mozo.

A todos les damos la bienvenida.

Liga Marítima

Organizada por dicha Sociedad se celebró ayer tarde la sexta regata de másticos que salieron por el orden alfabético: «Unión», «María» y «J. Pilar».

El primero terminó en el recorrido 1 hora y 39 segundos, ganando la regata. Luego llegó el «María» que tardó 1 hora, 1 minuto y 31 segundos y el «J. Pilar» 1 hora, 14 minutos y 38 segundos.

El bote «Lorenzo» no se presentó.

El «J. Pilar» tomó parte en la regata, pero está fuera de concurso por haber ganado en anteriores el primer premio.

En atención a la Liga dicho bote continuará presentándose en las dos regatas que faltan.

El bote «María» iba patroneado por el popular Rubio.

Había buen número de aficionados que presenciaron la regata.

Concurrencia en el puerto

A pesar de celebrarse la fiesta de Alayor a la que concurrirían muchas familias de esta ciudad, se vio muy animado nuestro Aduén del muelle como también la orilla de nuestro puerto.

No faltaron numerosas embarcaciones a la vela que cruzaban las aguas del puerto.

Pareja de burros para vender. — Iguales de color, unos seis palmos estatura, uno de seis y otro de cinco años.

Informes, Pl y Margall, 64.

Crónica local y general

Conciertos públicos

Tarde y noche ante bastante concurrencia la banda municipal amenizó ayer el paseo de Isabel II.

Saludo

Nos ha favorecido con su visita y con atentos ofrecimientos el teniente de la guardia civil don Manuel Fernández Carretero...

COK

PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

Números premiados

En el sorteo de la lotería nacional celebrado el viernes en Madrid resultaron premiados con cuatrecientas pesetas los números 227, 435, 17510 y 12240...

Franqueo y servicio postal

A mayor ingreso en la renta de Correos, debe corresponder un servicio más perfeccionado. Este es el ideal. Pero los gobernantes españoles lo entienden de otra manera.

Libertad canina

Por los municipales han sido denunciados los dueños de tres perros por no ir estos en las condiciones debidas a tenor de las disposiciones vigentes...

El señor Alcalde ha multado a los transgresores.

Según leemos en un diario de Barcelona recibido ayer, hay en aquella ciudad alguna alarma por la cuestión perruna.

La vida del ciudadano, dice el diario aludido, se halla expuesta por calles y paseos, en la estación más propicia para la hidrofobia, enfermedad terrible, cuyo solo nombre pone espanto.

Una persona mordida por un perro, en la duda de si está o no rabioso, ha de someterse a un tratamiento largo y doloroso y el estado de su espíritu es lastimoso en extremo...

Un bozal es pequeña melastía; pero aun cuando fuese lo contrario, vale más que el can lleve la boca cerrada que no que peligren las pantorrillas de los transeúntes.

COK

De hulla inglesa de superior calidad FABRICA DE GAS

Despedida

En el vapor correo que salió el sábado para Barcelona marchó la señora Moll Viada de Corominas acompañada de su hijo el distinguido médico don Juan...

En el mismo buque embarcaron nuestros amigos el acreditado industrial don Guillermo Coda y el inteligente doctor en medicina con Federico Llansó Seguí...

Para Palma salió más tarde nuestro igualmente amigo don Juan Comi la Borrás.

Transmitimos a todos los expresados afectuoso saludo de despedida.

Autos Mahón Villa-Carlos

Hemos visto con satisfacción que la Empresa de los coches ómnibus Mahón Villa-Carlos, ha establecido el servicio, en forma tal, que con intervalos de escasos minutos pueden salir desde ambos pueblos.

El sistema no puede ser más acertado; el coche que está en la parada sale inmediatamente, sea cual fuere el número de pasajeros que tenga...

También el haber establecido abono ha sido un acierto.

Al aplauso del público unimos el nuestro, y tenga por seguro la Empresa que cuantas mejoras establezca redundarán en beneficio de todos.

Accidente

En la mañana de ayer un muchacho cayó al mar y se produjo un corte en un pie.

Por el sereno del muelle fué acompañado a la farmacia de la calle Nueva donde se le hizo la primera cura.

Donativo

Don Lorenzo Barber Salvá, patrón de la barca de pesca 'Tres hermanos', regaló ayer a los anillados en el Hospital unos seta kilos de pescado.

Un aplauso al donante y expresamos luego la satisfacción que el pueblo todo produce en la asistencia de donativos que se nota hace algún tiempo, ya en metálico, ya en especie, en favor de la beneficencia municipal.

COK

El combustible más económico FABRICA DE GAS

Incendio

En la estancia de Binixema del término de Aleyor, anteaer se declaró un incendio.

Empezó el fuego en el pajar que linda con la casa.

No se conoce aun la cuantía de los daños causados.

Maltrato a una mujer

Ayer por la tarde en una casa de la calle de Andreu, un individuo maltrató de obra a una mujer a la que infligió una herida en la boca.

Acudió el municipal señor Bagur, quien fué luego en busca de un médico. Se presentó el doctor Andreu y practicó la cura conveniente.

El mismo municipal dió más tarde parte de lo ocurrido a su jefe y éste sometió el asunto al Juzgado Municipal.

Concurso de traslado

Se ha publicado la propuesta de la segunda parte del concurso de traslado de maestros y maestras correspondiente a esta provincia.

En ella vemos en la sección de maestros el nombre de Ciudadela, vacante no adjudicada todavía.

Tisana Ysp

Para que las distribuyamos como mejor nos plazca hemos recibido doce paquetes de tisana Ysp pulcramente preparada por J. Oliver, farmacéutico (Palma) con las mejores plantas nacionales y extranjeras.

Se trata, según leemos, de un reme-

dio para enfermedades del estómago de los nervios y otras, al per que de un purgativo. A cada paquete acompaña las convenientes aplicaciones. Se expenden al precio de treinta y cinco céntimos en los kioscos 33 y 34 de la plaza de Abastos.

Agradecemos la atención al representante don S. Carretero.

Notas comerciales

Entre la carga que se llevó ayer para Palma el vapor correo había doce resas vacunas y un caballo.

Para Barcelona se exportaron ocho con langostas.

Ayer fueron desembarcadas del vapor Balear once resas vacunas que trajo dicho buque de Alcudia, para el consumo público.

Movimiento de pasajeros

Salleron el sábado en el vapor 'Mahón' para Barcelona cincuenta y siete pasajeros, entre ellos el odontólogo don Julián Ticoulat, don Amado Clar Triay y don Juan Mascará.

Para Palma marcharon por la noche cuarenta y ocho pasajeros.

Ayer regresaron de Barcelona y Alcudia diez y ocho pasajeros, entre ellos el agente de la compañía de Carbones S. A. don Francisco Crespi, acompañado de su hijo Damian. Nuestra salud a todos.

PARA VENDESE.—Lo está la casa calle Prieto y Caules 136. Informes, Doctor Oñña, 46.

CORTADOR PIEL

Se precisa. Razón Prieto y Caules, número 166.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

LA LOTERIA

En el último sorteo han resultado premiados los números siguientes:

- Con 120.000 pesetas 18714. Valencia. Con 65.000 pesetas 12906. Coruña, Madrid, San Sebastián. Con 25.000 pesetas 27512. Barcelona. Con 2.000 pesetas 11775 28915 16707 8169 18188 29669 30280 16949 29489 22347

Barcelona 12 a las 2-10, recibida con gran retraso y a las 23-30.

Crónica Nacional

Noticias y comentarios

Información del viernes

La damos seguida y en extracto porque a causa del retraso cablegráfico se ha acumulado mucho original. Barcelona.—El Gobernador se manifestó propicio a continuar porque en la plaza de San Jaime se hizo una ruidosa manifestación de desagravio a su persona y de ofensa a la Diputación Provincial.

En la calle del Bou de la Figuera fué muerto víctima de un atentado un individuo del Sindicato Ulice y resultó herido otro del Libre.

Han vuelto al trabajo los funcionarios de correos. No están conformes con la solución del conflicto.

La impresión general es que la solución es transitoria; no obstante están muy satisfechos el jefe del ministerio, el consejero de Gobernación y el Director de Comunicaciones señor Silveira.

Madrid.—Han sido ejecutados los asesinos del mariscal Wilson.

Roma.—En el parlamento italiano se han abofeteado un diputado fascista y otro comunista; cambiaron las tertias en el mismo salón de sesiones. Los ánimos están muy exaltados y se teme que los fascistas asalten la cámara.

Melilla.—El general Burguete ha reorganizado el ejército de Africa en columnas volantes. Han llegado responsables extranjeros para presenciar las nuevas operaciones.

En Octubre se repatriarán treinta mil hombres.

El Gobierno ofrece al Dalsunt aceptar la sumisión siempre que se marche al oriente o se refugie en una plaza española.

Hace que se va y vuelve

Madrid.—El señor Sánchez Guerra manifestó a los periodistas que el gobernador de Barcelona había retirado la dimisión.

El presidente se mostraba por ello satisfecho.

Explicó el proceso de las conversaciones mantenidas con el señor Martínez Anido.

Acción naval

Melilla.—Han regresado algunos barcos de los que realizaron el último bombardeo de Alhucemas.

Confirman que fué muy eficaz. Al llegar fuste a la bahía, se rem-

pló el fuego contra los lugares donde tienen los rebeldes emplazados los cañones, ayudándose las baterías de la plaza, que tiraron contra los adueros próximos.

A los primeros disparos cayó derribada gran parte de la Alcazaba que existe cerca de la costa. También destruyeron los muros que construyen los indígenas cerca del Morro Nuevo para emplazar un cañón.

El enemigo hizo varios disparos de cañón contra la plaza y barcos, sin resultado.

Los proyectiles cayeron a gran distancia.

Los hidroaviones cooperaron al castigo, batiendo a los adueros bombardeándolos. Al mismo tiempo arrojaron hojas impresas ofreciendo gratificación a quienes entreguen los prisioneros.

Después los barcos se dirigieron al Peñón de Gomera, estacionando también los poblados en unión de las baterías de la plaza.

El enemigo ha debido sufrir grandes daños y muchas bajas.

Se vieron grupos de enemigos huir precipitadamente de la costa.

Nosotros no tuvimos ninguna baja.

La situación política

El Heraldo dice lo siguiente: «Hemos hablado con persona que conoce los propósitos del señor Sánchez Guerra».

Le preguntamos sobre lo porvenir y nos ha dicho lo siguiente:

El señor Sánchez Guerra tiene dos propósitos por los que está realmente obsesionado; el primero consiste en no variar la situación política sin llevar a la práctica una amplia concentración de derechos, la de hacer casi imposible lo que es propósito del señor Lacierva de constituir el partido nacional de las derechas.

El segundo propósito del señor Sánchez Guerra es de caer en las Cortes hablando en ellas únicamente compacto, como hay, el partido liberal conservador que acudieran él y el conde de Bugallal.

La realización del primer propósito presenta una serie de obstáculos.»

Agresión

Larache.—Los rebeldes atacaron simultáneamente ambas posiciones.

Sallieron fuerzas a las órdenes del sargento Maximino Hoyuelos, que ocupó la loma, atacando a los moros emboscados.

Sorprendidos éstos, sostuvieron lucha, en la que tuvieron ocho muertos y numerosos heridos. Nosotros tuvimos cuatro heridos, incluso el sargento, leves.

Sanjurjo ha felicitado a los jefes del destacamento y tropas de ambas posiciones.

Colisión entre obreros

Barcelona.—Esta mañana, a las ocho, poco después de entrar al trabajo los obreros de la fundición que don Manuel Girona tiene establecida en Pueblo Nuevo, han cuestionado varias de ellas, por asuntos sociales, pasando de las palabras a los hechos y agrediendo unos a otros a tiros. Se han cruzado unos veinte dispa-

ros, resultando heridos Enrique Bragado de veintisiete años de edad y Fulgencio Zapata Ayala, de veintinueve años.

Una tartana atracada

Barcelona.—A las once de la mañana, en la calle de Cortes, cinco desconocidos han atracado, revólver en mano, una tartana en la que iban don José Graupera y el peón Pedro Juan, los cuales llevaban ocho mil pesetas.

Los atracadores se han apoderado de todo el dinero, y al emprender la huida, seguidamente, han dejado abandonada en el suelo 3.500 pesetas en plata, las que han podido ser recuperadas por los ocupantes de la tartana.

La guardia civil, policías y parejas de seguridad han dado una batida por aquellos alrededores, sin que se pudiera detener a ninguno de los atracadores.

TELEGRAMAS OFICIALES

Facilidades en la Delegación del Gobierno

Madrid 13, 1'15.

El Alto Comisario participa desde

Kandusal (Melilla) lo siguiente: Revistá en Dar Drius cuatro brigadas operativas perfectamente organizadas que han desfilado brillantemente.

Las posiciones de Cala fueron hostilizadas por el enemigo con fuego de fusil y granadas de mano siendo rechazado el enemigo sin novedad.

La posición de Llanza también fué hostilizada con fuego de fusil y cañón de montaña con 25 disparos, causando desperfectos en el parapeto que han sido reparados, resultando con una pequeña contusión en la frente producida por el rebote de una piedra el soldado del batallón de Gulpázes Amado Alto.

Ha producido gran efecto el bombardeo de Benlurriagué por los hidroscopios de la escuadra, habiéndose destruido la casa del Chief Sid Starlu, agudizándose las discrepancias entre los jefes que acusan a Abd el Krim de haberles engañado.

En el territorio de Ceuta Testán según comunicación de la oficina de Benluros vuelve a notarse que las gentes y los ganados vuelven a sus viviendas.

Sin más novedad.

Madrid 14, 1'00.

El Alto Comisario desde su residencia en Melilla participa lo siguiente:

Anoche pernocté en el campamento de Kandusal y esta mañana después de salir para campaña revisé la columna de Dar Kibani.

Estos días he inspeccionado las nuevas columnas y todos los servicios de retaguardia y en un plazo de ocho a diez días quedará todo perfectamente organizado.

Del territorio de Ceuta me comunican que se ha ahogado en Río Martín el soldado de la sección automovilista de campaña Marino Martín Martínez.

Esta noche embarca para Ceuta y Tetuán.

En provincias sin novedad.

Tipografía Mañonesa.—Calle Nueva

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

El gran diario madrileño

## LA LIBERTAD

con extensa y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedido a nuestro vendedor

### Indicador de Mediciones

**SOMRERERIA** de Francisco Vives—Fina es temporada rebaja de precios, calle y Plaza Arravaleta número 2.

**CAFES** tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran a día en el comercio de José Rindavets, plaza Ca men 18 y Norte 1, Mahón

**ACEITES** de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de José Rindavets

### LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

#### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

¡Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

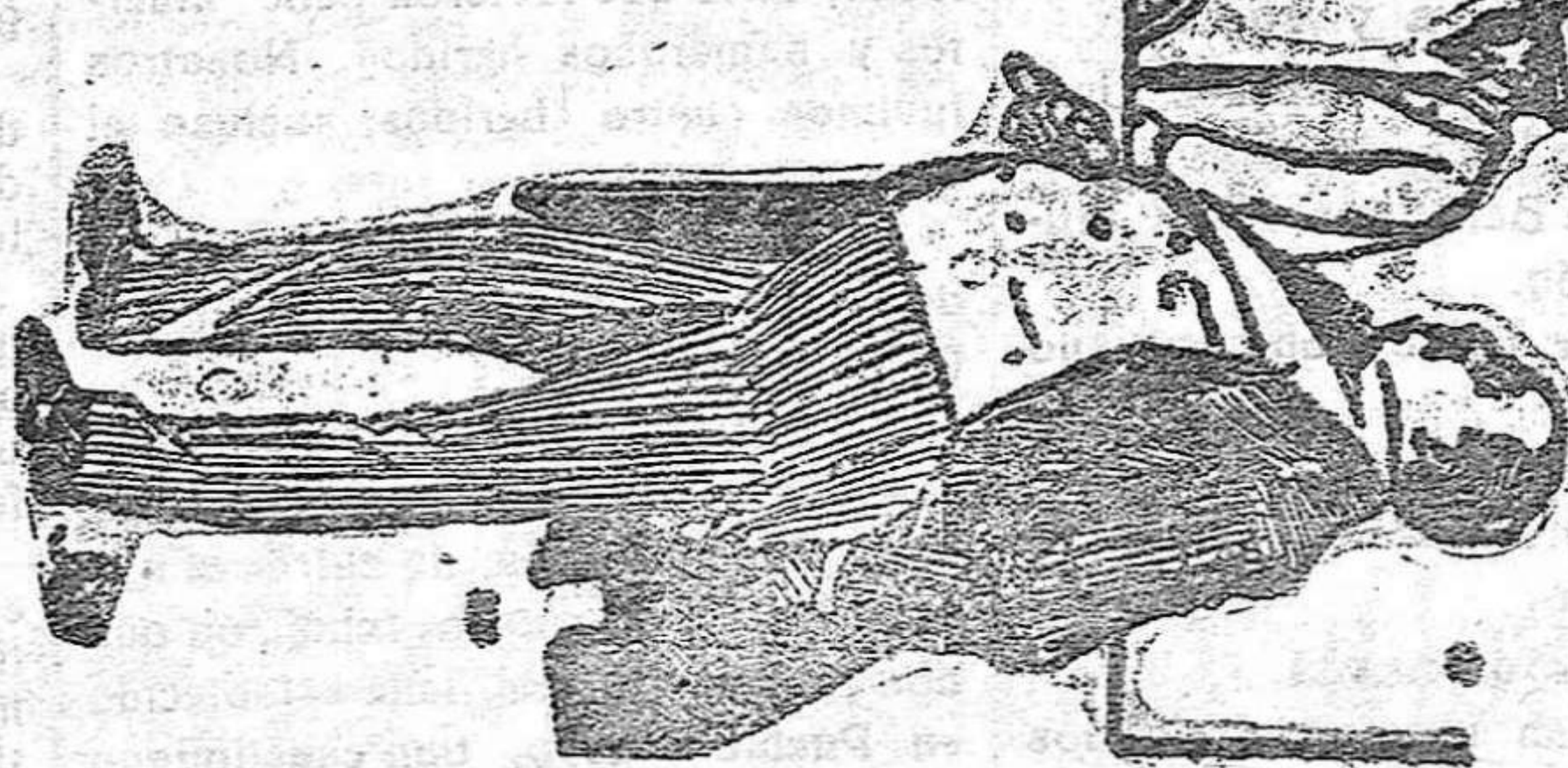
**Abrirse paso.**

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. Encuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

**Todos son víctimas del artrismo...**  
 estas designados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que les envuelven prematuramente:  
**Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes**  
 En primer lugar precisamente todas esas enfermedades, el artrismo es un mal que se anuncia por un o veritas de ellas, y las evitara con el uso regular de las  
**LITMINES del D<sup>r</sup> GUSTIN**  
 que eliminan rápida y seguramente el ácido úrico, livian los riñones y previenen así todas las enfermedades precitadas causadas por el defecto de eliminación natural.  
 Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantáneamente una agua mineral al estado natural: delicada al paladar, sana, gaseosa y no altera el víteru.



### OBRAS DE FELIPE TRIGO

Que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa»:

- Las ingenuas : : La sed de Amor
- Aime en los labios : : La Altísima
- Del frío al fuego : : La bruta : La
- de los ojos color de uva : : Reveladoras : : Lo irreparable : : Sor
- Demonio : : En la Carrera : : Socialismo individualista : : El amor
- en la vida y en los libros : La clave
- Las evas del paraíso : : Las pasadas del amor : : Cuentos ingenuos
- El médico rural : : Los abismos
- El papá de las Bailizas : : Jarrape llejos : : Crisis de la civilización
- La guerra europea : : Así paga el diablo : : A prueba : : El gran simpático : : Si sé por qué : En mi castillo de luz.

### OBRA NUEVA

#### EL POZO DE LAS PASIONES

Por

El Caballero Audaz

Precio: 5 pesetas.

Véndese en la Tipografía Mahonesa.

#### Mundial

En la Tipografía Mahonesa se ha recibido el número 4 de esta gran revista ilustrada que publica páginas en color insuperables. Magníficos grabados.

Precio: 50 céntimos.

## FORD EL AUTOMOVIL UNIVERSAL

PRECIOS FRANCO BORDO CADIZ

	Pesetas
Turismo sin arranque, 5 pasajeros	4 165
Turismo con arranque, 5 pasajeros	4 490
Sedan con arranque, 5 pasajeros	6 990
Chassis, camión sin arranque	3 910
Chassis, camión con arranque	4 230
Coupé con arranque, 2 pasajeros	6 025
Chassis sin arranque	3 035
Chassis con arranque	3 360
Voiturette sin arranque, 2 pasajeros	3 960
Voiturette con arranque, 2 pasajeros	4 300
Tractor	4 260
Omnibus, 12 asientos	6.700

Unico Agente en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8.-Mahón.

NEUMATICOS INDIA RUBBER

### LIBROS NUEVOS

Que se hallan en venta en la «Tipografía Mahonesa».

	Pesetas
GRIJALBA.—«El contrato de trabajo». (Rústica).	7'00
Encuadernado	9'00
CARLOS MARX.—«El Capital». (Rústica)	5'00
Encuadernado	7'00
RODRIGO SORIANO.—«Guerra al infiel marroquí».	5'00

### Obras de GUIDO DE VERONA

Que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa.

- La mujer que inventó el amor.
- La vida comienza mañana.
- La que no se debe amar.
- El amor que vuelve.

### FEMINA

Gran revista francesa para señoras. Se ha recibido el número de Agosto «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.